

ВОИС



SCCR/12/5 Prov.

ОРИГИНАЛ: английский

ДАТА: 13 апреля 2005 г.

R

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ
ЖЕНЕВА

**ПОСТОЯННЫЙ КОМИТЕТ
ПО АВТОРСКОМУ ПРАВУ И СМЕЖНЫМ ПРАВАМ**

**Двенадцатая сессия
Женева, 17 – 19 ноября 2004 г.**

**РАБОЧИЙ ДОКУМЕНТ ПО АЛЬТЕРНАТИВНЫМ И НЕОБЯЗАТЕЛЬНЫМ
РЕШЕНИЯМ В СВЯЗИ С ОХРАНОЙ СЕТЕВОГО ВЕЩАНИЯ**

подготовлен Председателем Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам

Вступительный комментарий Председателя Постоянного комитета

1. Выводы Председателя Постоянного комитета по авторскому праву и смежным правам – 17 – 19 ноября 2004 г. – в связи с подготовкой Договора по охране прав организаций эфирного вещания предусматривают, что:

«второй пересмотренный вариант Консолидированного текста будет подготовлен Председателем нынешней сессии Постоянного комитета;

рабочий документ по альтернативным необязательным решениям в связи с охраной организаций сетевого вещания, включая организации одновременного вещания, будет подготовлен в качестве документа, сопровождающего второй пересмотренный вариант;...»

2. Рабочий документ был подготовлен на основе обсуждений, состоявшихся в ходе сессии Постоянного комитета в ноябре 2004 г., а также на основе вышеуказанных выводов. Он подготовлен в качестве сопровождающего документа к второму пересмотренному варианту Консолидированного текста Договора по охране прав организаций эфирного вещания.

3. Второй пересмотренный вариант Консолидированного текста и настоящий Рабочий документ явятся основой обсуждений на региональных встречах, которые будут организованы Международным бюро по просьбе государств-членов. Цель этих документов – содействовать достижению дальнейшего консенсуса по различным договорным предложениям, представленным государствами-членами.

4. Основная цель настоящего Рабочего документа — содействовать поиску необязательных и более гибких решений по охране прав организаций сетевого вещания, включая одновременное вещание.

5. В целях учета решения Генеральной Ассамблеи ВОИС, принятого в сентябре 2004 г., а также ускорения и облегчения обсуждений в рамках Постоянного комитета по заключению Договора по охране прав организаций эфирного вещания весь текст по кабельному вещанию и одновременному вещанию исключен из второго варианта Консолидированного текста.

6. Подготовка отдельного рабочего документа по сетевому вещанию и одновременному вещанию является следствием того факта, что существовало широкое противодействие включению охраны прав организаций сетевого вещания в текст Договора. Однако, после проведения длительной серии встреч многие делегации, выступавшие против включения такой охраны в контекст договора, выразили признание потенциальной экономической и иной важности сетевого вещания. Широкое признание получило мнение, в соответствии с которым подготовка охраны прав организаций сетевого вещания должна осуществляться в рамках отдельного процесса и, возможно, несколько позже. Это должно стать предметом отдельного изучения и анализа необходимости и форм охраны в области сетевого вещания.

7. Включение охраны сетевых передач, осуществляемых организациями эфирного вещания, т.е. одновременных передач, пользуется определенной поддержкой среди делегаций. Предлагается, чтобы форма охраны в области одновременного вещания рассматривалась совместно с общими вопросами охраны прав организаций сетевого вещания. Причиной этого является тот факт, что одновременное вещание в смысле предложения, сделанного одной из делегаций, если даже оно осуществляется организацией эфирного вещания, по своему характеру является сетевым вещанием.

8. Модели, представленные в контексте Альтернативного решения 1 и Альтернативного решения 2, основаны на дополнительных положениях, которые могут быть включены в проект

Договора позднее в процессе подготовки основных предложений. Соответствующие дополнительные предложения указаны штрих-пунктирной линией.

9. Альтернативное решение 3 по своей форме является Дополнительным и факультативным протоколом, который мог бы быть приложен к Договору. Модель Протокола предоставляет делегациям возможность рассмотреть вопрос о приложении Протокола к Договору во время его заключения или позднее.

10. Если Альтернативное решение 3 будет принято, делегации могли бы рассмотреть вопрос о включении в Договор дополнительной статьи в целях отсылки к Протоколу. Такая статья, помещенная перед Заключительными положениями Договора, могла бы быть изложена, например, в следующей редакции:

*«Статья 25а (Протокол по охране в связи с сетевым вещанием)
Факультативный Протокол по охране в связи с сетевым вещанием прилагается к настоящему Договору в целях предоставления Договаривающимся сторонам возможности расширить охрану, предоставляемую по настоящему Договору, на передачи в сети и организаций сетевого вещания или одновременные передачи организаций эфирного вещания».*

11. Важной функцией настоящего Рабочего документа является учет позиций делегаций, которые признают важность сетевого вещания в качестве части международного режима тех вещателей и других распространителей информации, которые для своих передач используют другие технические платформы.

12. Параллельное рассмотрение и обсуждение Рабочего документа и Консолидированного текста предоставит возможность уже на ранней стадии начать подготовку и рассмотрение этой новой области охраны.

**Рабочий документ по альтернативным и необязательным решениям
по охране в связи с сетевым вещанием**

Содержание

Альтернативное решение 1

Первая модель основана на положениях о Сфере применения Договора («Осуществление выбора путем уведомления»)

Альтернативное решение 2

Вторая модель основана на положениях о Сфере применения Договора («Возможность делать оговорки и снятие оговорок»)

Альтернативное решение 3

Модель основана на Дополнительном и факультативном протоколе («Расширение сферы применения путем заключения протокола»)

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 1

Первая модель основана на положениях о Сфере применения Договора («Осуществление выбора путем уведомления»)

Пояснительные комментарии

1.01 Первое альтернативное решение, представленное в этом Рабочем документе, основано на положениях о сетевом вещании и одновременном вещании, которые фигурируют в Консолидированном тексте и помещены в квадратные скобки в его первом пересмотренном варианте. Эта модель имеет целью предоставить делегациям основу для рассмотрения и повторного введения положений о сетевом вещании и одновременном вещании в необязательном и гибком порядке уже в ходе осуществления подготовки Договора.

1.02 В соответствии с этой альтернативой сфера применения Договора будет расширена за счет включения одновременного вещания и сетевого вещания. Однако, ни одна Договаривающаяся Сторона автоматически не будет связана обязательством распространять охрану по Договору на одновременное вещание и/или сетевое вещание. Если Договаривающаяся Сторона ратифицирует Договор без уведомления в отношении одновременного вещания и/или сетевого вещания, она будет обязана распространять охрану только на традиционное эфирное вещание и кабельное вещание.

1.03 Эта модель разработана в виде трехъярусной структуры. Таким образом, Договаривающимся Сторонам предоставляются следующие варианты выбора:

- (1) не распространять охрану по Договору на область сетевого вещания и одновременного вещания; в этом случае Договаривающаяся Сторона просто ратифицирует Договор без какого-либо уведомления;
- (2) распространять охрану на одновременное вещание, осуществляемое только организациями эфирного вещания; в этом случае Договаривающаяся Сторона должна будет уведомить, что она применяет Договор к одновременному вещанию; или
- (3) распространять охрану на все виды сетевого вещания, включая одновременное вещание; в этом случае Договаривающаяся Сторона направит об этом соответствующее уведомление.

1.04 Кроме того, эта модель дополнена введением в Статью 5 положений о взаимности в целях адаптации обязательств по Договору к ситуациям, когда Договаривающиеся Стороны делают выбор в пользу различных объемов охраны.

Статья 2 (Определения)

1.05 Если возможность распространения охраны на область сетевого вещания будет введена в Договор, необходимо определение термина «сетевое вещание». Определение, приведенное в Консолидированном тексте, фигурирует в *пункте (x) Статьи 2*.

1.06 Определение термина «сетевое вещание» основано на предложении Соединенных Штатов Америки. Его структура соответствует структуре определений терминов «эфирное вещание» и «кабельное вещание». Оперативным термином в этом определении является не «передача», а «делать передачи доступными для публики». Это выражение предполагает аспект интерактивности в современной технологической среде, который необходим для доступа к исходящему сигналу, несущему программу. Именно получатели информации активизируют или инициируют передачу через телекоммуникационные каналы. Элементы

«для публики» и «практически одновременно» служат для ограничения определения доступом в режиме

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 1

Первая модель основана на положениях о Сфере применения Договора

Статья 2 Определения

(х) «сетевое вещание» означает делать практически одновременно доступными для публики через сети передачи звуков или изображений и звуков, или их отображений, передаваемых по проводам или средствами беспроводной связи; такие передачи кодированных сигналов является «сетевым вещанием», если средства декодирования предоставляются публике организацией сетевого вещания или с ее согласия.

реального времени, который может быть получен одновременно несколькими получателями сигналов. Получатель может включиться в программу в определенное время и осуществлять прием последующей передачи, но не может влиять на течение программы каким-либо иным образом. Это определение ограничивает передачу для приема публикой таким видом деятельности, осуществляемой через компьютерные сети, которая по своему характеру может осуществляться по проводам или средствами беспроводной связи. В конце определения явное исключение «сетевого вещания» и «других передач через компьютерные сети» из «эфирного вещания» и «кабельного вещания», как предложено Соединенными Штатами Америки, опущено ввиду того, что в проекте Договора определения «эфирного вещания» и «кабельного вещания» включают ясные положения в этой связи.

Статья 3 (Сфера применения)

1.07 В настоящей модели распространение охраны по Договору на сетевое вещание и одновременное вещание может быть достигнуто путем использования положений о сфере применения. Такая формула была представлена в обязательном порядке в Консолидированном тексте в Статье 3 в Альтернативах E и F. Пояснительные комментарии в пунктах 1.08 и 1.09 те же, что и в Консолидированном тексте. Действие Альтернативы G Консолидированного текста (отсутствие охраны на одновременное вещание или сетевое вещание) достигается путем ратификации Договора без каких-либо уведомлений.

1.08 *Пункт (3) в Статье 3* с учетом соответствующих изменений предлагает возможность расширения применения прав организаций эфирного вещания на одновременное и неизменное сетевое вещание ими своих собственных передач («одновременное вещание»). Это соответствует предложению Европейского Сообщества, которое было основано на юридических методах ассимиляции такого одновременного вещания в эфирное вещание («как если бы это было эфирное вещание»). Это положение было переформулировано в целях уточнения и согласования с языком Консолидированного текста.

1.09 *Пункт (4) в Статье 3*, следуя предложению Соединенных Штатов Америки, с учетом соответствующих изменений предлагает распространение на организации сетевого вещания такой же охраны, которая будет предоставляться организациям эфирного вещания и кабельного вещания.

1.10 *Пункт (5) в Статье 3* поясняет, что Договаривающиеся Стороны первоначально не связаны обязательством применять охрану по Договору к одновременному вещанию и/или сетевому вещанию. В целях обеспечения альтернативного и необязательного решения пункт (5) предлагает Договаривающимся Сторонам возможность выбирать между двумя вариантами расширения сферы применения: (1) – расширить охрану только на одновременное вещание, или (2) – расширить охрану на все виды сетевого вещания, включая одновременное вещание. Этот оперативный результат может быть достигнут путем направления соответствующего уведомления.

Статья 5 (Национальный режим)

1.11 Положение о взаимности в настоящем Рабочем документе включено в виде *пункта (y) в Статью 5* о национальном режиме. Цель этого пункта состоит в установлении равновесия обязательств по Договору и предотвращении такого положения, при котором обязательства тех Договаривающихся Сторон, которые делают выбор в пользу более широкой охраны, в одностороннем порядке предоставляют эту охрану Договаривающимся Сторонам, которые делают выбор в пользу более ограниченной охраны.

Статья 3 Сфера применения

(0) Охрана, предоставляемая по настоящему Договору, распространяется только на сигналы, используемые для передач бенефициаров охраны по настоящему Договору, и не распространяется на произведения и иные охраняемые объекты, которые несут такие сигналы.

(1) Настоящий Договор применяется к охране прав организаций эфирного вещания в отношении их передач в эфир.

(2) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций кабельного вещания в отношении их передач по кабелю.

(3) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций эфирного вещания в отношении осуществляемого ими одновременного и неизменного сетевого вещания собственных передач в эфир.

(4) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций сетевого вещания в отношении их вещания в сети.

(5) Договаривающаяся Сторона обязана применять положения пунктов (3) или пунктов (3) и (4) только в том случае, если она делает об этом соответствующее уведомление Генеральному директору ВОИС, становясь стороной настоящего Договора, или в любое время после этого.

(6) Положения настоящего Договора не предусматривают какую-либо охрану в отношении:

(i) обычных ретрансляций любыми средствами передач, упомянутых в Статье 2(a), (c),

(d) и (x);

(ii) любых передач, когда время передачи и место ее приема могут быть индивидуально выбраны представителями публики.

Статья 5 Национальный режим

(y) Если Договаривающаяся Сторона сделала уведомление в соответствии с пунктом (5) Статьи 3 настоящего Договора о применении настоящего Договора, обязательства, предусмотренные в пункте (4) или в пунктах (3) и (4) Статьи 3, применяются только в той степени, в которой другая Договаривающаяся Сторона сделала соответствующее уведомление.

[Конец Альтернативного решения 1]

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 2

Вторая модель основана на положениях о Сфере применения Договора («Возможность делать оговорки и снятие оговорок»)

Пояснительные комментарии

2.01 Представленное здесь второе альтернативное решение является вариантом первого альтернативного решения. Эта модель также направлена на предоставление делегациям основы для рассмотрения возможности повторного введения в Договор положений о сетевом вещании и одновременном вещании в необязательной и гибкой форме. Как и первое альтернативное решение, оно основано на положениях о сетевом вещании и одновременном вещании, которые содержатся в Консолидированном тексте и помещены в квадратные скобки в его первом пересмотренном варианте.

2.02 Как и в первом варианте, эта модель одновременного вещания и сетевого вещания будут первоначально помещены в сферу применения Договора. Однако, любая Договаривающаяся Сторона будет иметь возможность исключить из области охраны одновременное вещание и/или сетевое вещание.

2.03 Договаривающимся Сторонам предоставляются три возможности:

- (1) распространить охрану по Договору на все сетевое вещание, включая одновременное вещание; в этом случае Договаривающаяся Сторона будет ратифицировать Договор без оговорок;
- (2) распространить охрану только на одновременное вещание, осуществляемое организациями эфирного вещания; в этом случае Договаривающаяся сторона должна будет сделать оговорку и заявить, что она не будет применять Договор к другим видам сетевого вещания, кроме одновременного вещания организациями эфирного вещания; или
- (3) не распространять никакой охраны на область сетевого вещания и одновременного вещания; в этом случае Договаривающаяся Сторона должна будет сделать соответствующую оговорку и заявить, что она не будет применять Договор ни к каким видам сетевого вещания, включая одновременное вещание.

2.04 Далее, эта модель дополнена введением в Статью 5 удобной формулы о взаимности в целях адаптации обязательств по Договору к ситуациям, когда Договаривающиеся Стороны путем оговорок предполагают различные объемы охраны.

Статья 2 (Определения)

2.05 См. пункты 1.05 и 1.06 в пояснительных комментариях к Альтернативному решению 1.

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 2

Вторая модель основана на положениях о Сфере применения Договора

Статья 2 Определения

(х) «сетевое вещание» означает делать практически одновременно доступными для публики через сети передачи звуков или изображений и звуков, или их отображений, передаваемых по проводам или средствами беспроводной связи; такие передачи кодированных сигналов является «сетевым вещанием», если средства декодирования предоставляются публике организацией сетевого вещания или с ее согласия.

Статья 3 (Сфера применения)

2.06 Настоящая модель как вариант первой модели также основана на положениях о сфере применения. *Пункты (0)-(4) Статьи 3* соответствуют аналогичным пунктам в Альтернативном решении 1. См. пункты 1.07 – 1.09 в пояснительных комментариях к Альтернативному решению 1.

2.07 В целях обеспечения альтернативного и необязательного решения *пункт (5) Статьи 3* предлагает Договаривающимся Сторонам возможность делать два вида оговорок: (1) – ограничить охрану только одновременным вещанием, и (2) – полностью исключить из охраны все виды сетевого вещания, включая одновременное вещание.

2.08 Действие Альтернативы G в Консолидированном тексте (отсутствие охраны на одновременное вещание или сетевое вещание) достигается путем использования общей оговорки. Следует напомнить, что Договаривающиеся Стороны, которые сделали оговорку, исключаящую из охраны одновременное вещание и/или сетевое вещание, могут в любое время после этого снять такую оговорку или ограничить ее объем и расширить охрану на одновременное вещание или на все виды сетевого вещания.

2.09 Если будет сделан выбор в пользу этого решения, основанного на механизме оговорок, необходимая ссылка на Статью 3 должна быть сделана в Статье 19 об оговорках.

Статья 5 (Национальный режим)

2.10 Положение о взаимности в настоящем Рабочем документе включено в *пункт (у) Статьи 5* о национальном режиме. Его цель состоит в уравнивании обязательств по Договору и предотвращении такого положения, при котором обязательства тех Договаривающихся Сторон, которые делают выбор в пользу более широкой охраны, в одностороннем порядке предоставляют эту охрану Договаривающимся сторонам, которые делают выбор в пользу более ограниченной охраны.

[Конец пояснительных комментариев к Альтернативному решению 2]

Статья 3 Сфера применения

(0) Охрана, предоставляемая по настоящему Договору, распространяется только на сигналы, используемые для передач бенефициаров охраны по настоящему Договору, и не распространяется на произведения и иные охраняемые объекты, которые несут такие сигналы.

(1) Настоящий Договор применяется к охране прав организаций эфирного вещания в отношении их передач в эфир.

(2) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций кабельного вещания в отношении их передач по кабелю.

(3) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций эфирного вещания в отношении осуществляемого ими одновременного и неизменного сетевого вещания собственных передач в эфир.

(4) Положения настоящего Договора с учетом соответствующих изменений применяются к правам организаций сетевого вещания в отношении их вещания в сети.

(5) Договаривающаяся Сторона обязана применять положения пунктов (3) или пунктов (3) и (4) только в том случае, если она делает об этом соответствующее уведомление Генеральному директору ВОИС, становясь стороной настоящего Договора, или в любое время после этого.

(6) Положения настоящего Договора не предусматривают какую-либо охрану в отношении:

(i) обычных ретрансляций любыми средствами передач, упомянутых в Статье 2(a), (c),

(d) и (x);

(ii) любых передач, когда время передачи и место ее приема могут быть индивидуально выбраны представителями публики.

Статья 5 Национальный режим

(y) Если Договаривающаяся Сторона сделала уведомление в соответствии с пунктом (5) Статьи 3 настоящего Договора о применении настоящего Договора, обязательства, предусмотренные в пункте (4) или в пунктах (3) и (4) Статьи 3, применяются только в той степени, в которой другая Договаривающаяся Сторона сделала соответствующее уведомление.

[Конец Альтернативного решения 2]

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 3

Модель основана на Дополнительном и факультативном протоколе
(«Расширение сферы применения путем заключения протокола»)

Пояснительные комментарии

Общие замечания

3.01 Третье альтернативное решение, представленное в Рабочем документе, состоит в принятии Протокола, который мог бы быть приложен к Договору.

3.02 Протокол мог бы быть приложен к Договору на дату его заключения либо обсужден и приложен к Договору после его принятия.

3.03 Протокол мог бы стать отдельным юридическим документом, подлежащим ратификации, принятию или присоединению Договаривающимися Сторонами Договора.

3.04 Необходимая гибкость решения, предложенного в данной модели, достигается за счет того, что охрана прав на сетевое вещание, включая одновременное вещание, регулируется в отдельном документе, но прилагается к Договору. Даже если Протокол будет подготовлен и принят вместе с Договором, для Договаривающихся Сторон Договора не предусмотрено обязательство присоединения к Протоколу. Договаривающиеся Стороны смогут присоединиться к Протоколу, когда они будут готовы сделать это, или же смогут остаться вне рамок Протокола.

3.05 Протокол будет содержать собственные положения в отношении права на участие в Протоколе, подписания, вступления в силу и даты, с которой начинается участие в Протоколе. Генеральный директор ВОИС будет осуществлять функции депозитария Протокола.

Преамбула

3.06 Проект *Преамбулы* следует модели проекта Договора, содержащийся в Консолидированном тексте.

Статья 1 (Протокол)

3.07 В *Статье 1* декларируется, что Протокол является неотъемлемой частью Договора ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания для тех Сторон, которые являются Договаривающимися Сторонами Договора. Это является важным моментом, потому что Протокол будет осуществлять свое действие через положения Договора. Протокол изменит – расширит – область применения Договора.

3.08 Статья 1 Договора с учетом соответствующих изменений будет применяться ко всем другим аспектам, касающимся отношения Протокола к другим конвенциям и договорам.

АЛЬТЕРНАТИВНОЕ РЕШЕНИЕ 3

Модель основана на Дополнительном и факультативном протоколе

Дополнительный и факультативный протокол
по охране в связи с сетевым вещанием
к Договору ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания

Преамбула

Стороны настоящего Протокола,

Желая наиболее эффективно и единообразно совершенствовать и поддерживать охрану прав организаций сетевого вещания,

Признавая необходимость введения новых международных правил в целях обеспечения адекватных решений вопросов, возникающих в связи с экономическим, социальным, культурным и техническим развитием,

Признавая глубокое влияние развития и сближения информационных и коммуникационных технологий, которые расширили вероятность и возможность неразрешенного использования сетевых передач в рамках национальных границ и за их пределами,

Признавая необходимость сохранения баланса прав организаций сетевого вещания и широкой публики, в частности, в области образования, научных исследований и доступа к информации,

Признавая цель создания международной системы охраны прав организаций сетевого вещания и не подвергая при этом риску права владельцев авторского права и смежных прав на произведения и другие охраняемые объекты, содержащиеся в сетевых передачах, а также необходимость для организаций сетевого вещания признания этих прав,

Подчеркивая непосредственные преимущества для авторов, исполнителей и производителей фонограмм эффективной и единообразной охраны против пиратства сетевых передач,

Договорились о нижеследующем:

Статья 1 Протокол

Настоящий документ является Протоколом к Договору ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания (далее «Договор»). Настоящий Протокол является неотъемлемой частью Договора для тех сторон, которые являются Договаривающимися Сторонами Договора.

Статья 2 (Определения)

3.09 Определение термина «сетевое вещание», представленное в *пункте (а) Статьи 2*, воспроизводит соответствующее определение, содержащееся в Консолидированном тексте. Пояснительные комментарии см. в пунктах 1.05 и 1.06 к Альтернативному решению 1.

3.10 Проект определения термина «организация сетевого вещания» введен в *пункт (b) Статьи 2* в целях обозначения критериев для применения в отношении лиц, пользующихся охраной в соответствии с Протоколом. В предварительном плане для рассмотрения предлагаются точно такие же критерии, что и критерии в определении терминов «организация эфирного вещания» и «организация кабельного вещания», содержащиеся в Консолидированном тексте.

Статья 3 (Сфера применения Протокола)

3.11 Основная функция Протокола будет состоять в расширении охраны, предоставляемой по Договору, а также сферы применения Договора на все виды сетевого вещания, включая одновременное вещание. *Статья 3* сформулирована для этой цели.

3.12 В соответствии с *пунктом (1)* Стороны Протокола берут на себя обязанность расширить применение положений Договора, регулирующих материальные нормы права, на охрану всех видов сетевого вещания, включая одновременное вещание.

3.13 *Пункт (2)* предоставит Договаривающимся Сторонам возможность ограничивать охрану правами организаций эфирного вещания в отношении осуществляемого ими одновременного и неизменного сетевого вещания своих собственных передач в эфир. Такое применение настоящей статьи обусловлено направлением уведомления об этом Генеральному директору ВОИС.

Статьи 4 – 9 (Административные и заключительные положения, и пр.)

3.14 *Статьи 4 – 9* предварительного проекта Протокола не нуждаются в пояснениях.

[Конец пояснительных комментариев к Альтернативному решению 3]

Статья 2

Определения

Для целей настоящего Протокола:

- (а) «сетевое вещание» означает делать практически одновременно доступными для публики через сети передачи звуков или изображений и звуков, или их отображений, передаваемых по проводам или средствами беспроводной связи; такие передачи кодированных сигналов является «сетевым вещанием», если средства декодирования предоставляются публике организацией сетевого вещания или с ее согласия.
- (б) «Организация сетевого вещания» означает юридическое лицо, которое берет на себя инициативу и несет ответственность за передачу публике звуков или изображений или изображений и звуков, либо их отображений, а также за монтаж и время вещания содержания в сети.

Статья 3

Сфера применения Протокола

- (1) Путем настоящего Протокола Стороны с учетом соответствующих изменений применяют положения Статей 1 – 21 Договора к правам организаций сетевого вещания в отношении их вещания в сети.
- (2) Любая Сторона настоящего Протокола в уведомлении, направленном Генеральному директору ВОИС, может заявить, что она ограничит охрану, предоставляемую в соответствии с пунктом (1), правами и охраной организаций эфирного вещания в отношении осуществляемого ими одновременного и неизменного сетевого вещания своих собственных передач в эфир.

Статья 4

Административные и заключительные положения

- (1) Стороны с учетом положений пункта (2) настоящей статьи и положений Статей 5 – 9 применяют к настоящему Протоколу следующие положения Договора:
- Статьи 22 (Ассамблея)
 - Статьи 23 (Международное бюро)
 - Статьи 25 (Права и обязанности по Договору)
 - Статьи 29 (Денонсация Договора)
 - Статьи 30 (Языки Договора)
- (2) Ассамблея Сторон Протокола состоит из тех Сторон, которые являются Договаривающимися Сторонами Договора.

Статья 5

Право участия в Протоколе

- (1) Любое государство-член ВОИС может стать Стороной настоящего Протокола при условии, что такое государство является Договаривающейся Стороной Договора ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания.
- (2) Ассамблея может принимать решения о допуске к участию в настоящем Протоколе любой межправительственной организации, которая заявляет, что она имеет компетенцию и собственную, обязательную для всех государств-членов такой организации, нормативную базу по вопросам, регулируемым настоящим Протоколом, и что она должным образом уполномочена в соответствии со своими внутренними процедурами стать стороной настоящего Протокола.
- (3) Европейское Сообщество, сделав упомянутое в предыдущем пункте заявление на Дипломатической конференции, принявшей настоящий Протокол, может стать участником настоящего Протокола.

Статья 6

Подписание Протокола

Настоящий Протокол открыт для подписания до любым государством, которое присоединилось к Договору ВОИС по охране прав организаций эфирного вещания или ратифицировало его, и Европейским Сообществом.

Статья 7

Вступление Протокола в силу

Настоящий Протокол вступает в силу через три месяца после сдачи ... Сторонами документов о ратификации или присоединении на хранение Генеральному директору ВОИС.

Статья 8

Начало участия в Протоколе

Настоящий Протокол становится обязательным для:

- (i) ... Сторон, указанных в Статье 7 с даты вступления настоящего Протокола в силу;
- (ii) каждой другой Стороны через три месяца с даты сдачи этой Стороной на хранение Генеральному директору ВОИС своего документа.

Статья 9

Депозитарий

Генеральный директор ВОИС является депозитарием настоящего Протокола.